|  |  |
| --- | --- |
| **电信标准化局** | **logo_C_** |
|  |  |

 2010年7月30日，日内瓦

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 文号：电话：传真： | **电信标准化局第127号通函**TSB Workshops/P.R.+41 22 730 5235+41 22 730 5853 | - 致国际电联各成员国主管部门；- 致ITU-T部门成员；- 致ITU-T部门准成员； |
| 电子邮件： | tsbworkshops@itu.int | **抄送：**- ITU-T研究组正副主席；- 电信发展局主任；- 无线电通信局主任；- 国际电联驻曼谷区域代表处；- 澳大利亚常驻联合国日内瓦办事处代表团 |
|  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 事由： | **国际电联亚太区合规性评估和互操作性区域磋商会****2010年9月16至17日，澳大利亚悉尼** |

尊敬的先生/女士，

1 我谨通知您，为响应世界电信标准化全会（WTSA-08）第76号决议的要求，国际电联电信标准化部门（ITU-T）将于**2010年9月16至17日在澳大利亚悉尼**召开**亚太区合规性评估和互操作性磋商会**，为期两天。会议将由Reach和Telstra国际公司承办，地点在**Telstra, Level 12, 231 Elizabeth Street, Sydney 2000, NSW Australia**。

本次磋商会面向业界、ICT产品和服务的客户和最终用户、测试实验室、监管机构、政府、认证机构、标准机构、运营商、服务提供商和民间团体的代表。

2 在国际电联磋商会之前，9月13至15日将在同一地点举办PITA NGN和未来电信研讨会。该研讨会由太平洋岛国电信协会（PITA）组织并得到亚太电信组织的支持。

讨论仅用英文进行。

3 国际电联成员国、部门成员和部门准成员以及国际电联成员国中愿参加此工作的任何个人均可参加会议。这里所指的“个人”亦包括作为国际、区域和国家组织成员的个人。会议不收取任何费用。请将此信息发布给相关利益攸关方，我将对此不胜感激。

4 磋商会将提供一个讨论平台，这将有助于指导国际电联合规性和互操作性项目的实施。如有意向讨论提交文稿，应于**2010年9月3日（星期五）**前将文稿发至tsbworkshops@itu.int。

磋商会的主要目标是：

• 为发展中国家提供机会，表达其对合规性和互操作性不足及其对其网络产生的负面影响的关注，而供应商则有机会提出顺利实施第76号决议的建议，尽可能减小对其市场战略的影响；

• 阐明主要机构在合规性评估和互操作性程序以及监管机构作用方面的全球最佳做法；

• 评估合规性和互操作性评估的应用对制造商和最终用户可能产生的经济影响；

• 考虑人力资源能力建设和帮助发展中国家建设测试设施的项目。

5 讲习班的初步议程草案见本文**附件1**。更新的议程、演讲稿和其它信息将在讲习班网站提供：<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/wtsa-08/res76/201009/index.html>。

6 有关本次活动的实用信息（包括后勤服务）见**附件2**。

7 **住宿和交通**：有关住宿的详细情况（包括酒店清单和交通详情）见**附件2**或ITU-T网站中的实用信息文件：<http://web.itu.int/ITU-T/worksem/wtsa-08/res76/201009/index.html>。

8 **与会补贴：**ITU-T将在预算允许的情况下，向**每个符合条件的亚太区国家的一名与会者**提供数量有限的全额与会补贴。与会者须经最不发达国家和人均收入在2 000美元以下的发展中国家国际电联相关主管部门的正式授权。尽管所提供的与会补贴每个国家仅限一名代表，但国家代表的数量不受限制，前提是其他代表的费用由该国自理。申请与会补贴的代表请填写**附件3**中的**与会补贴申请表**，并**最迟于2010年9月1日（星期三）前**通过传真+41 22 730 5778发回国际电联。

9 为便于电信标准化局就该讲习班的组织做出必要安排，希望您能通过<http://web.itu.int/ITU-T/worksem/wtsa-08/res76/201009/index.html>以在线形式尽早、但**不迟于2010年9月6日（星期一）**进行注册。**请注意，本次活动与会者的预注册仅以在线方式进行**。

10 所有代表必须携带有效护照，必要时，须向澳大利亚驻本国最高专员公署申请签证才能入境澳大利亚。国际电联提出要求的代表提供必要的信函。若有此类要求，请联系：**PITA培训和驻地工作协调员Am,elia Kamanalagi, 电话：+679-3311 638，传真：+679-3308 750, 手机：+679-8358481，电子邮件：amelia@pita.org.fj**。

顺致敬意！

电信标准化局主任

马尔科姆•琼森

**附件： 3件**

ANNEX 1

(to TSB Circular 127 )

**ITU Regional Consultation on Conformance Assessment and Interoperability for the Asia-Pacific Region, Sydney, Australia, 16-17 September 2010**

Draft Programme

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| **Day 1, Thursday, 16 September 2010** |
|  | **Opening Ceremony** **Master of Ceremonies:****Chairman of the Consultation event:** **Welcome address:** **Keynote speech:**  |
|  | **Session 1: Introductory notes on conformity & Interoperability, WTSA Res76/WTDC Res47**Objectives: This session will review the WTSA-08 Resolution 76 and the action lines endorsed by the Council 2009. It will show the ITU programme for conformity assessment and interoperability including an overview on the ITU Conformity Pilot Database.  |
|  | **Coffee Break** |
|  | **Session 2: Conformity assessment, and Certification.Views from the developing countries and the industry**Objectives: During this session, participants will review the global system for conformity assessment ((ISO/CASCO) as an important element of the quality infrastructure; and review the tools and processes existing in other countries. Review of examples of non conformity and no interoperability addressed by some countries.  |
|  | **Lunch** |
|  | **Session 3: Conformity Assessment, Testing and Mutual Recognition Agreements and Arrangements**Objectives: Global best practices on conformity assessment and testing; the role of national and international Accreditation bodies (e.g. ILAC and IAF) and National Regulatory Authorities; Industry view on the innovation and life cycle of new technologies; Review of views from the DCs and the Industry on Certification and Mutual Recognition Agreements and Arrangements, the Supplier's Declaration of Conformity, The Accredited Certification bodies; Views from Developing County operators, regulators, vendors shall be presented as well as the industry responses on importance of conformity assessment testing, the certification and accreditation processes; Improving the functionality and effectiveness of the pilot conformity database as a tool to permit industry to show products declaring conformity to one or more ITU-T Recommendations ("tested once, accepted everywhere"); Measures that need to be taken to set up test laboratories in the DC Regions; Identification of possibly applicable global best practices and its adaptation in meeting the requirements of DC operators, regulators, customers as well as the industry.  |
|  | **Coffee break** |
|  | **Session 4: Interoperability events in the interest of all the stakeholders** Objectives: Review the main concerns of vendors and suppliers on technical and commercial issues pertinent to interoperability requirements requested by the developing countries; and provide the opportunity for the operators, regulators, and relevant stakeholders in the developing countries to express their views on the main technical and economical difficulties they are facing due to non or partial conformance to standards and/or lack or deficits in interoperability. This session will give opportunity to identify the problems and helps in bridging the gap.  |
|  | **Panel Discussion on the presentations of the day** |
| **Day 2, Friday, 17 September 2010** |
|  | **Session 5: Capacity Building: key to a better C&I understanding**Objectives: This session will show what is done in the world in terms of interoperability tests and events from various entities such as test labs, regulators, Forums and Consortia; review of the ITU role in facilitating such test events; Role of the ITU in the setting up of the NGN interoperability test facility in the Asia-Pacific region; The need of ITU to study standards also forms the testing and interoperability points of views; Role of policy makers, regulators and the industry towards an increased confidence in interoperability philosophy.  |
|  | **Coffee Break** |
|  | **Session 6: Capacity building: Key to a better DC involvement in CIT**Objectives: Capacity building has been identified as a crucial element in bridging the standardization gap, in particular in relevance to Res. 76. Cooperation from International Organizations, SDOs, Forums, Consortia and industry to create opportunities to make technicians, engineers and network planners from developing countries aware and involved in standards development, be able to develop specifications complying to standards, to understand testing suites, be aware of applicability of various test suites to test against the same standards, be able to evaluate test results,... etc.  |
|  | **Closing Session: Panel Discussion addressing possible way-forward** Objectives: Improving the implementation of the ITU conformity and interoperability program and the way-forward taking into account views and concerns of the developing countries as well as the industry; Possible solutions for the concerns shown by some industries in terms of costs, time to market, participation in interoperability events (ITU interop) and participation in the ITU conformity database. |

 |

 |

ANNEX 2
(to TSB Circular 127)

**ITU Regional Consultation on Conformance Assessment and Interoperability for the Asia-Pacific Region, Sydney, Australia, 16-17 September 2010**

**INFORMATION FOR PARTICIPANTS**

1. PITA NGN & FUTURE TELECOMS WORKSHOP

This event is organised by the Pacific Islands Telecommunications Association (PITA) and supported by APT: **Date: 13-15 September 2010**

2. ITU-T REGIONAL CONSULTATION ON CONFORMANCE ASSESSMENT & INTER-OPERABILITY FOR THE ASIA-PACIFIC REGION

This event is organised by the ITU-T, the ITU Sector for Telecommunications Standardizations:

**Date: 16-17 September 2010**

**3. VENUE**

 

The event is kindly HOSTED by

Venue will be at **Telstra, Level 12, 231 Elizabeth Street, Sydney 2000, NSW Australia**.

**4. REGISTRATIONS**

Members who wish to participate in the workshop should complete and submit the online **registration form** on [www.pita.org.fj](http://www.pita.org.fj) no later than 27 August, 2010.

Delegates from ITU official invitation can also register their participants using the on-line registration form provided at the ITU event website: <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/wtsa-08/res76/201009/index.html>.

Name badges will be at the Registration Desk during registration. For identification and security reasons, all delegates are requested to wear the meeting badges at all times during the meeting.

**5. VISA**

All delegates are requested to have a valid passport, and, if required, to obtain appropriate entry visa from the Australian High Commissions. Visa supporting letter will be submitted to delegates upon request.

**6. AIRPORT TAX**

Most countries will include Airport Tax with airline ticket, however, enquire with your Ticketing Agent for any Airport or applicable taxes.

**7. TRAVEL AND ACCOMMODATION**

Kingsford Smith International Airport in Sydney is 9km from the city centre.

1. The Airport Shuttle Bus departs frequently from outside the terminal at a cost of $12-$15 one-way.
2. Taxis cost around $30.

Delegates should make their own transportation arrangements from the Airport to their respective hotels, and return.

**For Airport Shuttle Bus**: there are more than 1 shuttle bus companies offering door to door drop off to hotels, booking and tickets purchase can be done at the airport at the arrivals, check with Information, book online here: <http://www.sydneyairportshuttle.com/> or <http://www.kst.com.au/airport.php>

**Hotel Accommodation:** Accommodation in Sydney and surrounding areas can be found on the web site: <http://www.hotelscombined.com/City/Sydney.htm>

However, here are some hotels around the vicinity and used by members before. Check on Goggle Earth for distance and preference:

* **Sheraton on the Park (**From $112)

 161 Elizabeth Street, Sydney NSW 2000, Australia

 Tel: +612 9286 6000

* **Hilton Hotel (**From $103)

 488 George Street, Sydney, NSW, 2000, Australia

 Tel: +612 9265 6045 Fax: +612 9265 6065

 Email: sydney@hilton.com

* **Park Regis (Park St) (**From $95)

 27 Park Street (cnr Park & Castlereagh Sts), Sydney NSW 2000

Tel: +61 (0)2 9267 6511, Email: citycentre@parkregishotels.com,
Website: [www.parkregishotels.com](http://www.parkregishotels.com)

* **Coronation (Park St)** (From $109)

 5 - 7 Park St Sydney NSW 2000

 Tel:(02) 9266 3100 or (02) 9267 8362, Fax:(02) 9267 6992

 Email: hotelcoronation@bigpond.com , Website: [www.hotelcoronation.com.au](http://www.hotelcoronation.com.au)

* **Y Hotel, Sydney (**5-11 Wentworth Avenue)

 Single/Twin Traditional Room - $142 / $170
 Single/Twin Deluxe Room - $230 / $260

 Dormitories (Segregated & Shared facilities) - $72

 General Reservations & Receptionist: Tel: +61 2 9264 2451

 Email: res@yhotel.com.au

* **Meriton Serviced Apartments** (From $180)

 329 Pitt Street, Sydney NSW 2000, Australia

 Email: bookings@meriton.net.au

 Tel: +6102 8263 7400, Fax: +61 02 9261 8654
 Website: [www.meritonapartments.com.au](http://www.meritonapartments.com.au)

* **Oaks Hyde Park Plaza** (From $119)

 38 College St

Sydney NSW 2000, Australia
Tel: +61 2 9331 6933, Website: www.[oakshotelsresorts.com](http://maps.google.com/local_url?q=http://www.oakshotelsresorts.com/&dq=other+accomodation&f=q&source=s_q&hl=en&sll=-33.876802,151.212677&sspn=0.00192,0.003449&gl=fj&ie=UTF8&split=1&filter=0&rq=1&ev=p&z=18&radius=0.12&jsv=255b&mpnum=1003&vps=42&output=js&oi=miw&sa=X&ct=miw_link&cd=1&cad=homepage,cid:440356185265599647&ei=JTc9TPKeBovEowTSwbi-Bw&s=ANYYN7mrerFTZu4mmfbCzxLyNnEAnlfAYQ)

**8. WEATHER AND TIME ZONE**September is in the Spring Season with an approximate temperatures ranging from 15°C - 26°C. It is cold for the Pacific Islanders, so the advise for delegates to bring warm clothing. Local time in Australia in September is GMT +10 hrs.

**9. GENERAL INFORMATION ABOUT SYDNEY**

There are lots of major attractions. For tourist information and what’s on in Sydney, consult the following website: [www.sydney.com.au](http://www.sydney.com.au)

**10. CURRENCY AND CREDIT CARDS**

The local currency is Australian Dollars (AUD)

Internationally recognized credit cards are accepted by the hotel and department stores (Visa, Master, Diners Club, and American Express) for the purchase of goods and for any other financial transactions.

**11. ELECTRICITY**

Electricity voltage is 220-240 volts with 3 pin plug. Countries with dissimilar PIN & Voltage configuration, delegates are advised to bring along your universal adaptor their own conversion adapters.

**12. DRESS CODE**

Dress standard – Island smart casual - Ties discouraged.

**13. INTERNET ACCESS**

Internet access will be available at the workshop venue.

**14. FURTHER INFORMATION AND CONTACT DETAILS**

**Amelia Kamanalagi
PITA Training and Field Operations Coordinator**Tel: +679-3311 638,
Fax: +679-3308 750,
Mobile: +679-8358481
Email: amelia@pita.org.fj

ANNEX 3(to TSB Circular 127)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ITU globe2 | **ITU Regional Consultation on Conformance Assessment and Interoperability for the Asia-Pacific Region (Sydney, Australia, 16-17 September 2010)** | ITU globe2 |
| **Please return to:** | **Fellowships ServiceITU/BDTGeneva (Switzerland)** | **E-mail :** **bdtfellowships@itu.int****Tel: +41 22 730 5095** **Fax: +41 22 730 5778**  |
| **Request for a fellowship to be submitted before 1 September 2010** |
| **Participation of women is encouraged** |
| Country:  ……………………………………………………………….………..……………………………..Name of the Administration or Organization: ………...……………….…..………………………………Mr. / Ms.: ……………….………………………………….…………………………………………………. (family name) (given name)Title: ………………………………………………..…………………………….……………………………Address: ……………………………………………………………………………………………………….………………………………………………………..…………………………………………………………Tel: ……………………….……. Fax: …………..…….………... E-Mail: …...………………………………………………………………………………….PASSPORT INFORMATION:Date of birth: ……………………………. Nationality: ……………………………….……………………Passport Number: ……………….…………… Date of issue: ……………………...….………..………In (place): ……………………………….…..… Valid until (date): ………….……………………………. |
| CONDITIONS 1. **One full** fellowship per eligible country within the **Asia-Pacific region** **only.**
2. It is imperative that fellows be present for the entire duration of their fellowship.
 |
| Signature of fellowship candidate: ………………………………………….. Date: ……...……………... |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.Signature: ……..………………………………………. Date: …………………………………………….. |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**